

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七六第卷八十第紙聞新) Monday Oct. 25 1976 (Vol. 38 No. 067 Page 1)

報費價目表				
零售每份	一毛五	全年	四十二元	無論派報或郵寄
		半年	二十一元	每月
		每季	十元五毛	三元五毛

今晴晨有雨 明時陰時晴
高溫度十二 低溫度五度

羅得西亞問題會議召開 史勿夫已抵日內瓦

(日內瓦路透電)羅得西亞問題會議，將於下週一在日內瓦召開。史勿夫已於昨日抵達日內瓦。史勿夫在抵達日內瓦後，將與各方代表進行會談。史勿夫表示，他將盡力促進各方之間的對話，以期達成和平協議。史勿夫在抵達日內瓦後，將與各方代表進行會談。史勿夫表示，他將盡力促進各方之間的對話，以期達成和平協議。



葉劍英任副車穩健派八人任常委 中共最高機關 政治局大調整

(北京路透電)自從毛澤東主席逝世六星期以來，中國政壇已展開了一系列史無前例的鬥爭，以江青為首的四人幫左派份子，已被清算整肅。根據北京廣播，華國鋒以中共中央主席資格昨日任命中共政治局委員以補上已死亡之委員及江青等被整肅之空缺。葉劍英國防部長兼中央政治局委員會議副主席。李先念政治局委員兼國務院副總理。陳錫聯政治局委員兼北京軍區司令。姬鵬飛政治局委員。汪東興政治局委員兼總理辦公室主任。吳德政治局委員兼北京市長。許世友政治局委員兼廣東軍區司令。章國清政治局委員兼廣東省委書記。李德生政治局委員兼瀋陽軍區司令。毛澤東生前認江青為其接班人，因此江青在毛澤東生前，曾一度成為黨內的領導人。但毛澤東逝世後，江青的權力迅速衰落。葉劍英等八人穩健派的崛起，標誌著中共最高機關的一次重大調整。

毛澤東生前認江青 具野心要任黨主席

(北京路透電)毛澤東生前，曾一度成為黨內的領導人。但毛澤東逝世後，江青的權力迅速衰落。葉劍英等八人穩健派的崛起，標誌著中共最高機關的一次重大調整。江青在毛澤東生前，曾一度成為黨內的領導人。但毛澤東逝世後，江青的權力迅速衰落。葉劍英等八人穩健派的崛起，標誌著中共最高機關的一次重大調整。

紐約會所發生大火 死廿五人傷廿四人

(紐約路透電)在星期日，紐約一個波多黎各會所發生嚴重火警，造成二十五人死亡，二十四人受傷。火警發生在下午三時左右，當時會所內正舉行一場舞會。火勢迅速蔓延，導致多人被困在會所內。消防部門趕到現場後，經過數小時的撲滅，才將火勢控制住。目前，傷者正在醫院接受治療，死者的身份正在進一步調查中。

桂河橋卅三年紀念 盟軍口軍橋上聯歡

(曼谷路透電)在二次世界大戰時，盟軍曾與日軍展開生死鬥的桂河橋，今日有歷史性的紀念儀式。由曾經參與過桂河橋戰役的盟軍老兵，包括美國、英國、加拿大、澳洲、甚至對敵的日本，生還的戰士，作歷史性的重溫。該橋在二次大戰時，具有極高的價值。盟軍在攻佔該橋後，曾在此舉行聯歡活動，慶祝勝利。此次紀念儀式旨在紀念盟軍在該橋上的英勇表現，並促進各國老兵之間的友誼。

美總統簽署新法例 管制出口穀物檢查

(華盛頓路透電)福特總統於昨日簽署一項法案，以便聯邦政府對出口穀物進行檢查。該法案旨在加強對穀物出口的控制，以確保糧食供應的穩定。根據該法案，聯邦政府將有權對出口穀物的數量、品種和目的地進行檢查。這項法案的簽署，標誌著美國政府對糧食出口政策的一次重大調整。

陶杜擴展對日經濟 希望減低對美倚靠

(東京路透電)陶杜首相昨日稱，如果他能離開公職，他希望能在日本從事商業活動。陶杜表示，他將盡力促進日本與美國之間的經貿往來，以減低日本對美國的經濟倚靠。陶杜在談話中強調，日本應該加強與其他國家的經貿合作，以實現經濟的多元化發展。陶杜的這番話，被視為日本政府在經貿政策上的一次重大轉變。

社信黨向工會討好 拒絕通過工作權利

(溫哥華路透電)社會信託黨昨日拒絕通過一項有關工作權利的法案。該黨表示，他們將繼續與工會進行談判，以期達成協議。社會信託黨在議會中提出了一項旨在加強工會權力的法案，但遭到了該黨內部成員的反對。他們認為，該法案將損害雇主的利益，並對經濟產生負面影響。社會信託黨表示，他們將繼續與工會進行談判，以期達成協議。

加籍女子無辜被拘 墨西哥和羅馬尼亞欲購核子

(渥太華路透電)加拿大原子能公司主席甘實昨日稱，加拿大方面已獲得墨西哥和羅馬尼亞兩國政府購買核子反應堆設備的意向。甘實表示，加拿大將盡力滿足兩國政府的購買需求，以促進核能技術的交流與合作。甘實還提到，一名加籍女子在墨西哥被無辜拘捕，加拿大政府正在努力營救她。甘實表示，加拿大將盡力確保該女子的安全，並追究相關責任。

英挖肉補瘡借債還債

(倫敦路透電)英倫金融界昨日表示，英國政府將通過發行債券來籌集資金，以彌補財政赤字。金融界人士認為，英國政府目前的財政狀況非常嚴峻，必須採取果斷措施來解決問題。他們建議政府發行更多債券，以籌集資金。金融界人士還表示，英國政府應該加強對財政的管控，以減少開支。他們認為，只有通過這些措施，英國才能實現財政的平衡。

加售核子設備北歐 反對黨對出售事件出激烈抨擊

(渥太華路透電)加拿大原子能公司主席甘實昨日稱，加拿大方面已獲得墨西哥和羅馬尼亞兩國政府購買核子反應堆設備的意向。甘實表示，加拿大將盡力滿足兩國政府的購買需求，以促進核能技術的交流與合作。甘實還提到，一名加籍女子在墨西哥被無辜拘捕，加拿大政府正在努力營救她。甘實表示，加拿大將盡力確保該女子的安全，並追究相關責任。

反對黨抨擊售核子 古壁獨立無此需要

(渥太華路透電)新民主黨昨日抨擊政府出售核子反應堆設備的決定，認為這將損害加拿大的利益。新民主黨表示，政府應該加強對核能技術的監管，以確保其安全使用。他們還提到，古壁地區目前並不具備獨立所需的條件，因此政府應該加強對該地區的支援。新民主黨呼籲政府重新考慮出售核子設備的決定，並加強對古壁地區的支援。

台灣政治犯被虐待 連鎖惡化民不聊生

(渥太華路透電)加拿大國際特赦組織昨日發表報告，指責台灣政府對政治犯進行虐待。報告指出，台灣政府對政治犯的待遇非常惡劣，包括長時間的監禁、嚴酷的刑罰和身體虐待。報告還提到，台灣當前的政治環境非常嚴峻，民眾的生活狀況也非常惡劣。國際特赦組織呼籲台灣政府停止對政治犯的虐待，並改善當前的政治環境。

黃偉林判終身監禁 決判案命會舞年曆農

(溫哥華路透電)一名被控謀殺的黃偉林，昨日被法院判處終身監禁。黃偉林在審理過程中，被控在農曆新年期間，於舞會現場殺害一名女子。黃偉林的律師表示，他的當事人將對判決提出上訴。黃偉林的家人也表示，他們將尋求法律途徑來維護當事人的權益。法院在判決時表示，黃偉林的行為極其殘忍，必須受到法律的嚴懲。

英勇救人獲頒勳章 市府進行設觀察網

(渥太華路透電)加拿大總督昨日頒發勳章，表彰一名在火災中英勇救人的英裔男子。該名男子在火災發生時，挺身而出，將被困在火中的女子救出。他的英勇行為得到了當地政府和民眾的廣泛讚揚。總督在頒發勳章時表示，該名男子的行為體現了加拿大人的勇敢和無私精神。市府還表示，他們將在全市範圍內設立觀察網，以加強對火災的預防和應對。

社會工作者被提控 盜竊公款晚節不保

(溫哥華路透電)一名社會工作者昨日被警方提控，指其盜竊公款。警方表示，該名社會工作者在過去數月內，多次從其工作單位盜竊公款，總金額達數萬元。該名社會工作者在面對警方的調查時，試圖逃避責任。警方表示，他們將依法追究該名社會工作者的法律責任。社會工作者協會表示，他們將對該名社會工作者的行為進行調查，並採取相應的措施。

中蘇大戰蘇聯滅亡

以農村包圍城市

問題不在用不用手挖馬鈴薯，而在

毛澤東曾經談及「以農村包圍城市」

在我們的內在世界裏，「城市」也

「十一」

高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$104 免費接送及指
導筆試。電話 872-7375
872-8717

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

九月廿六香港特
 價觀光團來回機
 票六百五十元
 雲瑋開出無須美
 國轉機旅遊酒店
 費另
 旅程精究安排
 歡迎查詢
 代理各種保險

新型彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照・奉送大相
菲林沖晒
特價九折
彩相射印・每張25仙
護照快相・即影即有
平靚又快・歡迎惠顧

選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
——出品種類——
豆腐 豆腐卜
豆腐角 豆腐花

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時
至下午五時，及
下午五時至十時
星期六星期日及
期茶市提早九時
開市 電話：
六八五、〇七式
六八四、式九式
每逢星期三休息

\$50.00 GOVT. REFUND!

敝校為加強舊僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五十元。

請電王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025

地址：六六八二緬街

明德託兒所

特設兒補助金)
持有或未有政府津貼者均可申請
所址550 Healey Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五一 四二五一

土庫出租
二房一廳，廚廁俱備，包電火照
氣。電話：二五五一六九七四

餐館麵店出賣或租
地段175×132呎，位於喜士定街
東。電話 879-7472, 299-524

吉屋出租

新屋樓下全層出租
緬街夾甘街單身或家庭都可另擇
上二房出租包傢私合單身女十零
話 879-3286

屋主自賣或出租

土庫出租

兩房一廳浴室霜櫃齊全地毯光
清潔近學校交通便有意請電：二

樓上出租

四房廳廚廁合六七八街東近
街電話 876-4740 林洽

一或二房土庫出租

有傢私等，廚房廳，交通便，
相宜，電話下午五時，週末全
二五四一五〇九。

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
夏季大減價 美國上等靚絲苗大平 \$9⁵⁰/_{XX}
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

新到
天津雪梨 紅芽芋仔
暹羅沙田柚 精記旦卷王
特別廉價絲苗米
香港罐頭魚翅 開罐即可食
每星期另有特價貨品

（承接大小土木工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水箇當批建造榮園
瑣屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。
地址：靈力山打街五〇四號
電話：式五四一六八二六

鳳尾魚 每罐六毫
珠江粵條麵 每磅四毫九
粟米油 八磅庄 四元九毫半

特價推出

並各式藥材京果海味

成藥大量平價供應

中華特價中心

總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一·二八二三·六八一·七九二八

食家推薦遠勝自製宣傳
喜筵壽議 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味餚菜
雅俗共賞的宵夜
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
也正是：
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

雲東區六千餘年新屋，正價六廳房，梗木地台，土庫全完，兩房一廳浴室，開價七萬二千五百。近商場及巴士下華埠。1993, East街三層屋四睡房地卅零百二門口巴士站值取價四萬四千九，平通全門口先到先得。

華埠與旺大酒家生意，設備一流，廚房全新整，冷氣調度，雅座二百，可營業早午茶市，晚飯宵夜，十多年批約，開價十多萬元，獨資或股份均有商量。

近緬夾喜士道街的西餐館，可加中榮或雲吞麵，日走萬五千。

雲東邊旺盛市中心商業樓，目前全部有批，年淨收二萬千元，開價二十萬六萬。

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手——自衛
電話：八七四一四九三式

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

大批運到 特價發售

珠江牌廚用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚

冰鮮鰻魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用

各種西士

蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦

琵琶蝦尾

新到

梅林午餐肉	靚中或咸魚
中國腰果仁	五香黑瓜子
珠江椰子糖	去皮尤魚
脆皮椰子糖	士林筍絲
速審檸檬茶	甜酸蕎頭
辣蒜油芥尖	龍鳳膠快子

半開玫瑰黃笑馨

數十年前，龔星黃笑馨老，去顏尤龔，
一病染肺癆……

半開玫瑰黃笑馨

(七)

她是個好勝的人，影迷既然對她這樣，這就不如不再現身銀幕了。反而吳楚帆在這時候就連續不知拍了幾多部片，成爲一個最忙，最紅的明星，而半開玫瑰呢，却拍了這兩部片子以後，就類似「收山」了！

半開政○和吳楚帆同居了一段悠長的日子，不幸大東亞戰爭爆發，香港淪入日本人之手，吳楚帆要人自由直去，却是半開現政可不同他同行，原因半開政的父母還在，全仗她一人照顧奉養，她一直也是個孝順父母的好女兒，因而只好大難臨頭各自飛，吳楚帆單身入內地，半開現政却奉父母離開香港去澳門居住。

當然在澳門這一段時期中很是艱苦，就在這個時候，許多影人不是入內地的便都走到澳門去，像黃曼梨，小燕飛，張露葉這三個人也都跑進澳門去。

大家都電影圈中人，異地棲留，自然過從很密，但四個人的生活都不很好。有一樣是彼此惺惺相惜，頗有同命

相憐之意的，便是她們的愛人都入了內地，都留下她們在澳門居住，半開玫瑰是吳楚帆，黃曼梨是謝益之，張雪英是

馮峯，小燕飛是鄰山笑。她們平日是雙對對，現在却勞燕分飛，大家都是藝術界中人，大家都在電影圈中有名，因之更在澳門朝夕相見，過從很密。

在這一時期時，這四個人曾經合
作在一個劇團演出，這是由黃花節領
頭的，黃花節在粵劇，電影兩圈中都有名的。

望地位，在戲班中，他是個班政家，等劃人，在電影界，他是光榮公司的主腦，先後拍過了不少部片，這時候他也清

因此便動了腦筋，把她們四個人拉攏在一起，組成了一個「四美劇團」，專演趣劇和折子戲。

當時最哄動的折子戲是「胡不歸」，追媳的一場，由賁曼梨飾演媳婦，黃花節反串飾演家姑，薛覺先的弟弟薛覺明

節演明男主角，這戲很收得，原因是薛覺先曾以「胡不歸」拍成電影，由黃曼梨和薛覺先演出，另外一套趣劇是「李多夫錢一」，這戲由半開魂改演出，小

飛和張雪英都是以唱聞名的，就由她們來靠唱收錢，結果在澳門的清平戲院演唱了一個月，收入很可觀，一個月後，

趁熱收兵。

四美劇團解散後，大家以長居澳門究屬非計，乃有三美離澳會夫之舉，她們知道澳門的愛人郭同在王寶樹處，因之

便聯袂到廣州灣去，同行的是黃曼梨和張雪英，小燕飛卻沒有同行，她是後來才到廣州去的。

▲ 廣州灣回澳情海起波濤

在廣州灣見到吳楚帆，住了一個時

時是苦苦求她留下來，

哀謝

先嚴諱乃源字法盛雷公府君台山四九青
茅田復盛村人不幸痛於一九七六年十
月一日壽終於卡城展羅公立醫院積閱
享壽九十有二歲經於十月十日假座華
人神召教會堂舉行喪禮扶柩出殯歸土
如讖安葬於女皇墓園叨蒙 宗親戚友
世誼恩賜輓儀花圈誌詞並親臨執紼奉
車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀

未亡人黃錦好
孫子紹參
媳婦林氏
孫男振堯
孫媳蔡氏
孫女王瑜（適伍門
婉瑜（適司徒門
孫堵伍炎均司徒松
男女曾孫三名
外曾孫四名

（聘儀）伍炎均三百元，司徒松
三百元，雷法文，雷法琛，雷錦亮，
雷常，黃利榮，黃玉庭，葉松洛，余
炎，司徒松熙，吳俊，（以上廿元）
雷錦常，雷秀蓮，司徒序俊，黃利楨
黃利堯，余紹衍，謝錦翹，伍時芬，
錫鴻，林西河堂，林賢祝，余偉奎，
法炎夫人，蔡勁盛，關宗啓，黃玉珊
黃金鴻，馬光顯，馬立，周民威，雷
活，陳振超，龔伯安，何惠賢，黃紹
黃振河，黃永才，李美怡，鄭達華
黃超山，余栢，雷毓新，黃治，黃耀
林旋立，雷法果，雷長儒，周子燦
余煥儀，雷麟長，林國厚，譚維正，
佩君，司徒臻，雷瑞強，雷家挹，雷
森，雷家詠，鄭朝貴，（以上每十元
蕭炳炎，蘇夫人，伍練均，馬民臻，
明灼夫人，袁永禮，朱樞，馬汝芳，
法焜夫人，雷法秋，許堯，黃年芳，
齊協，李世亨，鄭樹沛，雷家耀，黃美
新，（以上九元）
黃元經夫人，劉孔梅，（以上三元）
（花圈）卡城溯源堂全體同人，
炎均合家，司徒松輝合家，蔡傑兌名
黃紀堯，黃永權，胡潔儒，何如日
余銜沅，余栢夫婦，雷均炎合家，雷
波，雷百安，雷民安，鄭惠光，鄭華
，雷榮達。
（誄詞）卡城溯源堂暨全體同人
素車甘餘幅
厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯漏祈爲見

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊
有限公司
啓

驗眼專家

李興捷

辦事處：喜士定東街一百五十五號
Anthony Lee, O. B. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018

辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
為悠久成績超著政府註冊教師
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篴

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家
精 製 臘 味
批 發 全 球
價 目 印 備
函 索 卽 奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241


Sunbeam
White
 Enriched Bread

新邊麵麵
 新鮮
 美味

如運送繁辦理香港移民出入國行裏，并
 家異什物搬運，有大棧房代客存貯。
 院國電話：二五四一、三〇六二

李偉運輸公司

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報看相十元
片打東街八十號二樓（華新書局旁邊）梧觀大相立
80 E. Pender St. VANCOUVER B. C. 每日下午一時至七時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

華★華★高★雲
 行發大竹炮棧隆生

總代理 加拿大 顯市 炮竹廠
 總代理 英國 市頓達 炮竹廠
 總代理 美國 勤市 大炮竹廠
 總代理 加拿大 諾賓 面具廠

最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
 對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止
 發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不
 過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)
 SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
 651 EAST HASTINGS STREET
 VANCOUVER, B.C. V6A 1R2 Tel. 255-8278

慶祝十月卅一日兒童「鬼皇節」
 辦到中西炮竹登市

授，捷法速成，免費接送
 ，保証足鐘，並代僑胞翻
 譯英文筆試。收費公道，請電四三三一
 一八七零先生洽。

Confederal Driving Academy
 2903 Commercial Dr. Van. B.C.
 434-1887
 香港高級駕駛協會會員
 香港金龍汽車會會員

Kwong Chin Ho Co. 681-5816
 39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

廣珍首飾
 鐘鏢舖

美華眼鏡公司
 MINI OPTICAL CO. LTD.
 317 CAMBIE ST., VAN. 5.
 Tel: 681-7710

黃朝堂日夜服藥
 具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

每對五十五元
 精配隱形眼鏡
 八折優待
 學生配鏡
 老人鏡十元對
 平靚快
 配眼鏡

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及
加拿大各省市十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話 684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

經理黃永訂啓

凍房

嘉華工程

專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣

PLUMBING

蘇卓如主理

持有政府執照
專按裝一切
水嚨及煤氣工程

351-1616 351-1616 351-1616 351-1616 351-1616

公司 435-1010 晚上 437-8239

滿地可銀行
 華埠支行新址片打東街一七八號

新電話：總務部 - 665-7225
 存戶部 - 665-7226

— 11 $\frac{1}{2}$ 厘 —

房屋按揭
 商業按揭
 歡迎接洽

加拿大儲蓄公債

- 九年期
- 平均年息9.13厘

十一月五日以後

政府有權隨時取消發售

● 購買從速 ●

經理：馬國材 Manager: T. Mah

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.

買 賣 房 屋
 公 寓 樓 宇
 投 資 地 產
 各 種 產 業
 實 業 貸 款
 免 費 估 價
 歡 迎 詢 問

湯天豪

TEL: HOWE TONG

687-2215 • 325-0527

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

- ▲ 新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所，士庫高爽光亮，位卅七街夾城多利街，近車站學校公園及商場，價錢由七萬九千五起。
- ▲ 八組亞柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收益約一萬七千元，開價十三萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉過買屋住。
- ▲ 新商業樓五間位 Burnaby 旺街，有銀行大公司租客，批約好，包括租客負責地稅，和保險費用，每年收益超過式萬七千六百元，開價卅六萬五千元，投資可得八厘息。
- ▲ 士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位，Countham 區，每年生意約九萬七千元，如賣花可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營，開價十萬五千元，廉過買屋住。
- ▲ 大商業地皮位 Burnaby 旺街，面積 125 X 143 呎，30,745 平方呎，可建十三間舖或開設大酒館，大士多店，每月收租一十三元開價廿五萬九千元。
- ▲ 士多生意出讓，位埠心旺街角，設備新穎榮售花，每年生意約廿六萬元並未包括額外收入，有長批，開價八萬元，賺錢賺到笑。
- ▲ 向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問，並免費替僑胞估價房屋。

溫哥華  香港

恒基兆業有限公司

溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1 BM大廈一二三〇室

電話：(六〇四) 六八九-七四六六

Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 1 BM Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

高價收購
香港全幢樓宇
或 吉 地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

億兆信託銀業
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
 PHONE 685-3935

政府公債現已發售

九年期，首年利息八厘半，其餘每年利息九厘二五
 每人認購總額爲一萬五千元，凡購有前兩年之公債及
 六個月期公債者，應在今年十一月轉換利息票，因爲
 此兩期無複利計算。一九六二年之公債在今年
 年十一月滿期，每百元另加紅利十三元正。
 ☆存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
 星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
 星期六，上午十時至下午二時

經理：鄭起新
 副經理：張鑑釗

(未完)


周慶偉 視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8233
685-8223
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

